

CHIRANA – DENTAL, s.r.o.
Vrbovská cesta 17
921 01 Piešťany
Slovakia

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

DIPLOMAT EcoConsul



СОДЕРЖАНИЕ: Руководство по обслуживанию
Руководство по сборке и монтажу
Упаковочная карта

содержание

страница

2	введение
2	символ
3	основное оснащение – описание изделия
5	технические параметры
6	оснащение по выбору
8	дополнительное оснащение
9	обслуживание изделия
10	панель управления с инструментами
16	настройка параметров инструментов
17	педаль ножного управления
19	стоматологический операционный светильник
19	инструменты на панели управления и управление ими
21	блок плевательницы
23	инструменты на столике ассистентки
24	завершение работы
24	текущий ремонт
25	очистка, дезинфицирование и стерилизация
28	утилизация
28	требования по предварительной установке
31	упаковочная карта
33	гарантия
34	реестр
35	изменения и дополнения

Приложение 1: Стоматологический светильник SIRIUS

Приложение 2: PULI-JET plus концентрированное

Приложение 3: MC2 & Isolite

Приложение 4: Amdent РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ



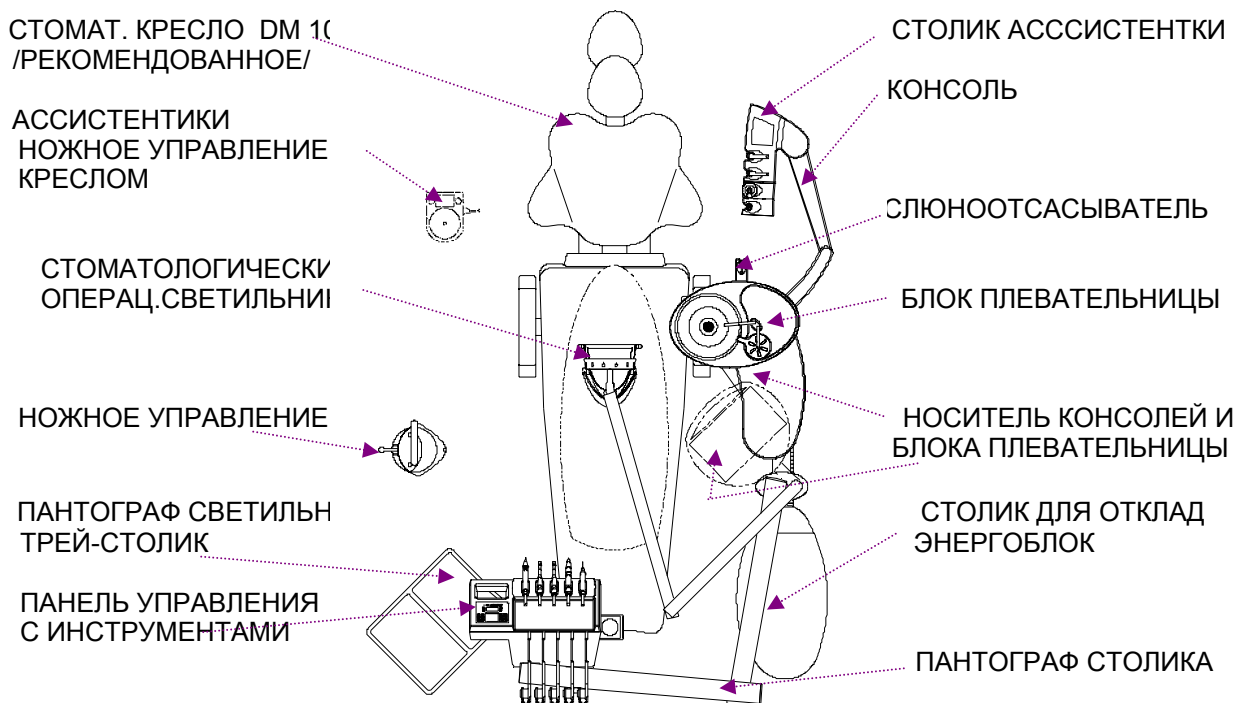
Это руководство по использованию описывает вид применения стоматологической установки **DIPLOMAT DE 171 – DE 179**. До начала устанавливания и собственной эксплуатации стоматологической установки ознакомьтесь, пожалуйста, с приведенными в Руководстве по применению инструкциями. Пользоваться стоматологической установкой разрешено только ознакомленному с этим Руководством по применению и позволенным стоматологической установкой видами аппликации зубному врачу. Чтобы обеспечить надежную работу стоматологической установки и Ваше довольствие ней надо удовлетворить следующие условия: - установку, настройку и эвентуальные переработки осуществлены только квалифицированным, авторизованным сервисным специалистом правомочной для проведения этой деятельности организации, владеющий действующим сертификатом. Надо также удовлетворить приведенные в Руководстве по использованию **DIPLOMAT DE 171 – DE 179** условия по установке в соответствующей среде. Стоматологическая установка **DIPLOMAT DE 171 – DE 179** представляет собой составную часть стоматологического оснащения, образованного системой взаимно друг с другом соединенных подсобных единиц стоматологического оснащения и инструментов, образующих функциональное целое для стоматологического ухода за пациентом. Она удовлетворяет условия директив Европейской унии по электромагнитической совместимости и требования по безопасности.

СИМВОЛЫ

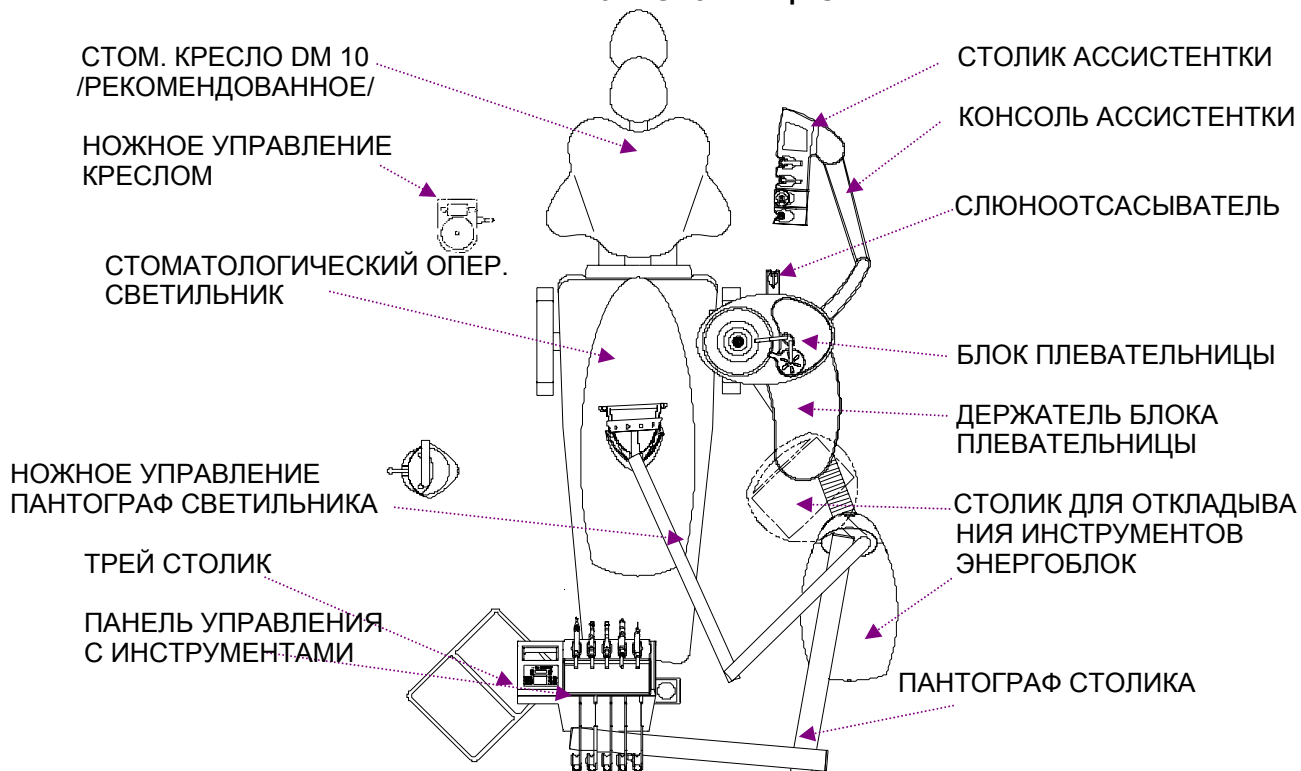
	Оборудование типа В		Стерилизуемое до приведенной температуры
	Переменный ток		Внимание, информации найти в сопровождающей документации
	Примечание		
	Не выбрасывать в качестве коммунальных отходов!!! Существует возможность повортного забора на определенных для этой цели местах, напр. электроотходы!!!		

Основное оснащение – описание изделия

DE 171 – DE 179 НЕСЕННАЯ КРЕСЛОМ СТОМАТОЛОГИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА



DE 171 – DE 179 ПОЛУСТАЦИОНАРНАЯ



Стоматологическая установка **DIPLOMAT DE 171 – DE 179** конструирована в качестве несеной стоматологическим креслом пациента установки (с исключением энергоблока) или полустационарной (кресло несено блоком плевательницы). Стоматологическая установка поставляется как правило вместе с креслом **Diplomat DM 10**, составную часть которого образует педаль ножного управления креслом пациента. Рентгеновские снимки крепятся к негатоскопу на панели управления с инструментами посредством специальных прихваток, представляющих собой составную часть изделия.

В качестве особых принадлежностей, по заказу, монтируется столик для откладывания инструментов к консоли пантографа светильника и консоль монитора LCD.

Центральный выключатель помещен на кожухе энергоблока. Встроен один сетевой предохранитель FU 1 величиной в Т 3,15 А. Вторичная цепь трансформатора предохранена посредством четырех предохранителей величиной в Т 6,3А. Стоматологический операционный светильник предохраняют два предохранителя величиной в Т 6,3 А.

Стоматологическая установка на панели управления всегда оснащена стоматологическим пистолетом.

Максимальное количество инструментов на панели управления: 5

Монтировать можно следующие инструменты:

максимально 3 ротационных инструмента	1 пистолет
максимально 4 инструменты с освещением	1 устранилитель зубного камня
максимально 2 турбины	1 полимеризационную лампу
максимально 2 микродвигателя	

Типы **DE 171 – DE 179** отличаются от стоматологической установки **DE 170** только в оснащении – смотри приложение Но. 1

Подробное отличие отдельных вариантов стоматологических установок соответственно актуальному прейскуранту фирмы

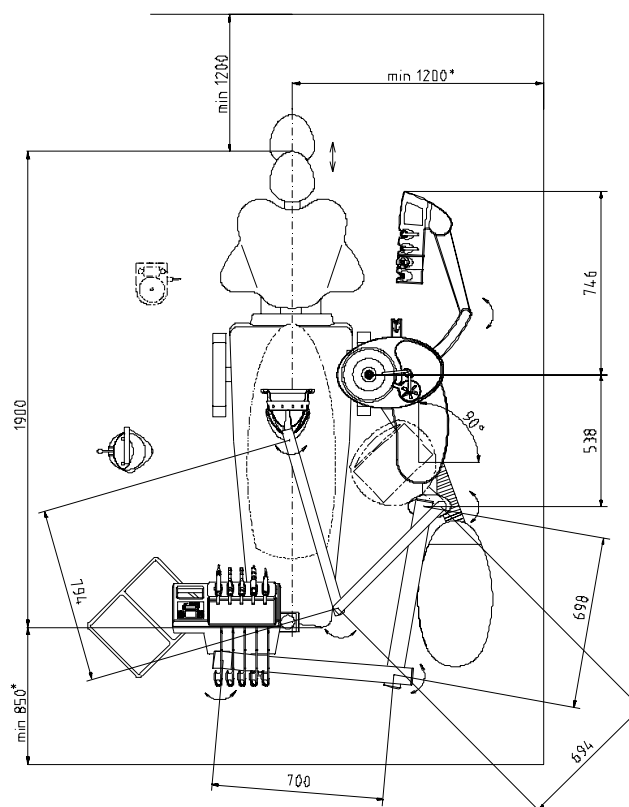
Chirana – Dental s.r.o.

технические параметры

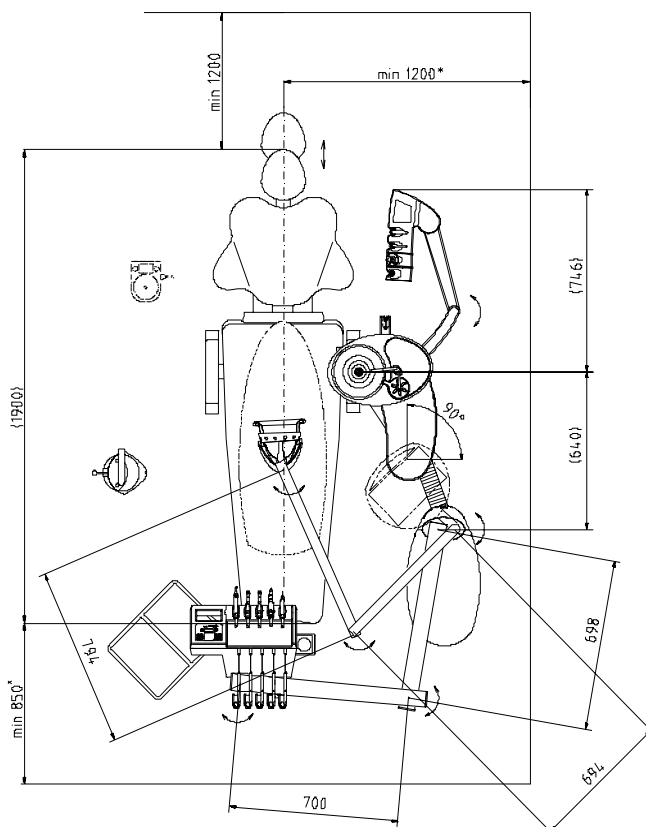
питательное напряжение	230V $\pm$ 10%
частота	50 Hz $\pm$ 2 %
максимальная потребляемая мощность при 50 Hz	315 VA + 10%
входное давление воздуха	с 0,45 по 0,8 MPa
входное давление воды	с 0,3 по 0,6 MPa
вес установки	115 кг $\pm$ 5 кг
тип защиты от поражения электрическим током	прибор класса I
степень защиты от поражения электрическим током	прибор типа B
температура воды для стакана	36 $\pm$ 5 °C (если монтирован бачок)
максимальная загрузимость трей столика	1,5 кг
максимальная загрузимость столика для откладывания инструментов	3 кг
окружающая среда соответственно стандарту	STN EN 60601-1
• диапазон температуры окружающей среды	с +10°C по +40°C
• диапазон относительной влажности	с 30% по 75%
• диапазон атмосферического давления	с 700hPa по 1060hPa
Режим эксплуатации постоянный с прерывистой загрузкой, которая соответствует принятой стоматологической практике.	

ГЛАВНЫЕ ГАБАРИТЫ

DE 171-179 НЕСЕНАЯ УСТАНОВКА



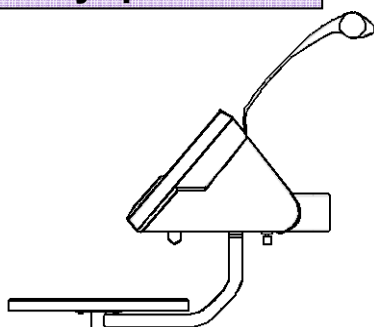
DE 171-179 ПОЛУСТАЦИОНАРНАЯ УСТАНОВКА



оснащение по выбору

Покупатель выбирает и уточняет в заказе цветной вариант, инструменты, принадлежности к инструментам (наконечники), блок плевательницы (оснащение), стоматологический операционный светильник, столик для откладывания инструментов.

Панель управления



чашка для тампонов ваты



наиболее употребляемое оснащение по выбору

инструменты

- пистолет MINIMATE LUZZANI DENTAL /трехфункциональный, без освещения/
- пистолет MINILIGHT 3F, 5F, 6F LUZZANI DENTAL
- пистолет MINILIGHT 6F LIGHT LUZZANI DENTAL
- ультразвуковой устранитель зубного камня AMDENT Built-in, Amdent
- ультразвуковой устранитель зубного камня SUPRASSON SP 4055, SATELEC (без освещения)
- ультразвуковой устранитель зубного камня SUPRASSON LUX, SATELEC (с освещением)
- микродвигатель MC 2 40 IR, Bien Air (без освещения)
- микродвигатель ISOLITE 300 E INTRAmatic LUX, Bien Air (с освещением)
- микродвигатель MC 3 IR E INTRAmatic, Bien Air (без освещения)
- микродвигатель MC 3 LK E INTRAmatic LUX, Bien Air (с освещением)
- турбина Bora L, Bien Air (с освещением, кнопочное крепление, быстрая муфта)
- турбина Black Pearl Eco с кнопочным креплением, Midwest, Bien Air (без освещения)
- турбина EOLIA Bien Air - кнопочное крепление (без освещения)



наконечники

- наконечник прямой PM 1:1 синий, без освещения, Bien Air
- наконечник угловой CA 1:1 синий, кнопочное крепление, без освещения
- наконечник угловой CA 1:1L синий, кнопочное крепление с освещением
- наконечник угловой CA 10:1 зеленый, без освещения, Bien Air
- наконечник угловой CA 10:1L зеленый, с освещением, Bien Air
- наконечник угловой CA 1:5 красный, без освещения, Bien Air
- наконечник угловой CA 1:5L красный, с освещением, Bien Air



блок плевательницы

он содержит следующие части:

подключение к источнику с дистиллированной водой
ополаскивание плевательницы и наполнение стакана

оснащение по выбору:

амальгама-сепаратор MST1
амальгама-сепаратор Kompakt Dynamic
амальгама-сепаратор DÜRR CAS1
сепаратор Cattani
механический амальгама-сепаратор Cattani
обогрев воды для стакана пациента



консоль ассистентки

- слюноотсасыватель или большой и маленький отсасыватель
- пистолет MINIMATE, без освещения, трехфункциональный LUZZANI DENTAL
- пистолет MINILIGHT 3F, 5F, 6F, LUZANI DENTAL
- пистолет MINILIGHT 6F LIGHT, LUZANI DENTAL
- полимеризационная лампа MECTRON
- внутриротовая камера SOPRO 595 MU SATELEC



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

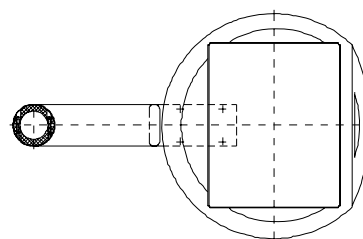
Изготовитель стоматологической установки не несет ответственность за другие чем приведенные в этом списке инструменты. Исключение представляют собой не приведенные в этом списке инструменты, примененные изготовителем для комплектации стоматологической установки.

Консоль монитора LCD



- консоль монитора LCD откидная
- LCD -мониторы поставляются соответственно актуальной оффере

столлик для откладывания инструментов



плита для установочного монтажа



дополнительное оснащение

- LUBRIFLUID 500 ml, аэрозоль для смазки, Bien Air
- наконечник для смазки LUBRIMED, Bien Air
- LUBRIMED, 6 ks cartridges, Bien Air
- SPRAYNET 500, аэрозоль для очистки, Bien Air
- колонка для смазки
- уплотнение для бутылки (в блоке плевательницы)
- наконечник слюноотсасывателя
- столлик для откладывания инструментов
- центральное распределение воды
- задняя крышка II. (для подключения входных агентов выше уровня пола)
- рабочие острия ультразвукового устранителя зубного камня соответственно актуальному прейскуранту
- очистительное средство PULI - JET PLUS
- очистительное средство GREEN & CLEAN M2
- противопенющие таблетки CATTANI



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дополнительное оснащение не включено в цене изделия и его поставляют только соответственно особому заказу!

Обслуживание изделия DIPLOMAT DE 171 – DE 179

Обслуживание стоматологической установки разрешено только ознакомленному с этим Руководством по использованию зубному врачу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается затрагивать во внутренние части стоматологической установки!

Обслуживание стоматологической установки состоит из настройки параметров и управления следующими функциями:

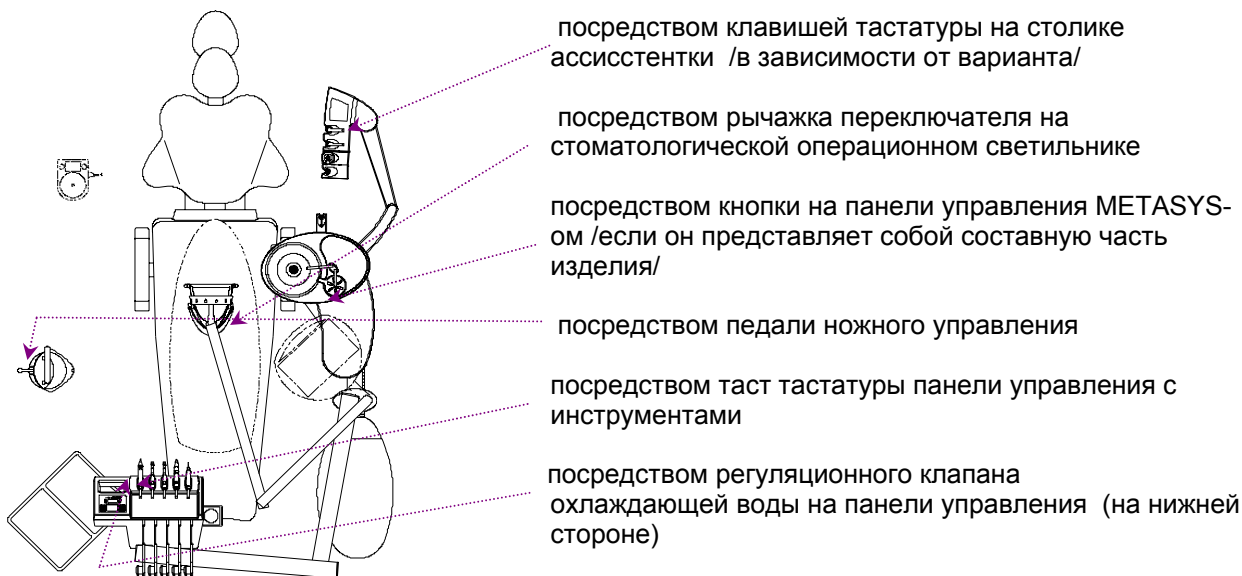
- функциями инструментов
- негатоскопа и стоматологического операционного светильника
- обслуживания блока плевательницы
- дополнения дистиллированной воды в бутылку в блоке плевательницы (если она является составной частью стоматологической установки)
- перестройке позиции панели управления, или-же стоматологического операционного светильника посредством их пантографов



ПРИМЕЧАНИЕ

Пантограф столика установлен таким образом, чтобы после перестановки позиции при предписанной загрузке сохранял эту новую позицию
Пантограф стоматологического операционного светильника установлен таким образом, чтобы после перестановки его позиции сохранить эту новую позицию

Управление стоматологической установкой DE 171 – DE 179



введение в эксплуатацию

включить компрессор и повысить давление в стоматологической установке

- открыть центральную подачу воды
- включить отсасывательный агрегат (если блок плевательницы оснащен большим и маленьким отсасывателем)
- включить помещенный на кожухе энергоблока главный выключатель - позиция I, зажгнется контрольный свет центрального переключателя, на дисплее указана надпись **dA**, указывающая готовность установки к эксплуатации. На дисплее изображена в течение **1 секунды** надпись **LdL** (LOAD LAST), обозначающая факт, что последние записанные в запоминающем устройстве данные активированы и после этого светит только исходная надпись **---**.

Установка подключена к распределению воды и воздуха из распределяющей системы.

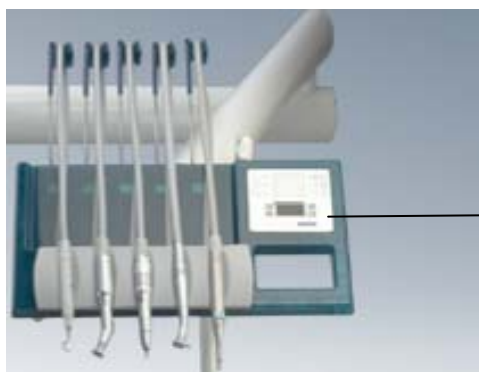
После истечения приблизительно **5 секунд** стоматологическая установка вместе с креслом пациента готовы к работе. Если в стоматологической установке монтирован электрический обогреватель воды, надо подождать приблизительно **10 минут**, в течение которых вода обогреется до требуемой температуры.

Включая стоматологическую установку рекомендуется не снимать инструменты из гнезда, педаль ножного управления должна находиться в позиции „покоя“ и кнопки тастатуры не нажаты.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Консоли и столик ассистентки в течение подъема опоры спины кресла DM 10 не должны находиться в позиции выше опоры спины.

С исключением слюноотсасывателя – в зависимости от варианта, пистолета (на столике ассистентки) и пистолета (на панели управления с инструментами) можно одновременно пользоваться (значит снимать с гнезда) только одним инструментом! Несоблюдение этого условия указано на дисплее надписью: **Err**

Панель управления с инструментами

панель управления

кнопки управления стоматологической установкой

НЕГАТОСКОП

После нажатия на кнопку включается освещение негатоскопа. После следующего нажатия освещение выключается. Негатоскоп автоматически выключается после истечения **60 секунд** или после снятия инструмента из гнезда (с исключением пистолета).

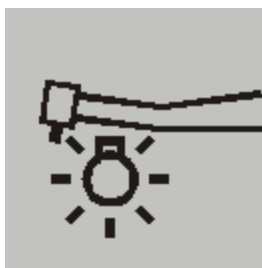
Включение негатоскопа возможно только в случае, когда не снят никакой инструмент из гнезда (с исключением пистолета). Включение указано на дисплее путем изображения надписи **nE9**.



ОСВЕЩЕНИЕ ИНСТРУМЕНТОВ

Путем нажатия на кнопку включается и выключается освещение ротационных инструментов (турбины, микродвигателя), или устранителя зубного камня. Путем нажатия на кнопку можно модифицировать только снятый из гнезда инструмент. Индикатор светит при включенном освещении, когда освещение выключено, индикатор не светит. Освещение инструмента зажигается после введения инструмента в деятельность путем отклонения рычага педали ножного управления направо или после активации функции "CHIPBLOWER" – выдувание воздухом. Освещение инструмента выключается автоматически после истечения периода 10 секунд начиная с момента прекращения пользования инструментом. После возвращения в нулевую позицию освещение автоматически выключается.

Путем нажатия на кнопку освещения инструментов в течение изображения исходной/основной надписи **---** можно ввести все настройки мощности инструментов, состояния всех индикаторов, настройку яркости дисплея и настройку интенсивности освещения негатоскопа в запоминающее устройство. Осуществление записи в запоминающее устройство подтверждается путем изображения надписи **SAL** на дисплее в течение **1 секунды**.



ОПОЛАСКИВАНИЕ ПЛЕВАТЕЛЬНИЦЫ

Путем нажатия на кнопку на период дольше **1 секунды** активируется ополаскивание плевательницы на настроенный период. Нажатие на кнопку в течение дольше **4 секунд** настраивает период ополаскивания плевательницы вплоть до момента освобождения кнопки. Нажатие на кнопку не менее **0,2 секунды** в течение ополаскивания плевательницы прекращает процесс ополаскивания. Максимально запрограммированный период ополаскивания плевательницы – 35 секунд.



Панель управления

НАПОЛНЕНИЕ СТАКАНА

Путем нажатия на кнопку в течение дольше **1секунды** наполняется стакан пациента в течение настроенного периода. Путем нажатия на кнопку на период дольше **4секунд** осуществляется настройка периода наполнения вплоть до момента освобождения кнопки. Нажатие на кнопку на минимально 0.2 секунды в течение наполнения стакана прекращает процесс наполнения. Максимально запрограммированный период наполнения стакана – 20 секунд.



ПЛЮС И МИНУС – ПОВЫШЕНИЕ И ПОНИЖЕНИЕ ВЕЛИЧИНЫ НАСТРАИВАЕМОГО ПАРАМЕТРА

Путем нажатия на кнопку повышается (понижается) настраиваемый параметр вплоть до достижения максимальной величины, инструмент снят из гнезда. Путем нажатия на кнопку после истечения **1секунды** осуществляется автоматическое повышение настраиваемого параметра вплоть до достижения максимальной величины.



Кнопки + и – служат для:

- настройки оборотов микродвигателя в диапазоне с минимального количества (соответственно данным производителя) до максимального и наоборот
- настройки мощности с минимальной до максимальной и наоборот при эксплуатации устранителя зубного камня
- настройки интенсивности освещения инструмента при снятом из гнезда инструменте и в течение нажатия кнопки освещения инструментов
- настройки интенсивности освещения негатоскопа в течение включения негатоскопа, указанного путем изображения надписи **nE9** на дисплее



кнопки для управления креслом

Стоматологическим креслом можно управлять посредством педалиножного управления кресла и кнопок от тастатуры панели управления или от тастатуры блока плевательницы.

• Кнопки управления креслом

Посредством кнопок для движения креслом в направлении вниз, движения креслом в направлении вверх, движения опоры в направлении налево и движения опоры в направлении направо можно управлять основными движениями стоматологического кресла пациента.

Панель управления

ОПОРА СПИНЫ В НАПРАВЛЕНИИ
ВЗАДЬ



ОПОРА СПИНЫ В НАПРАВЛЕНИИ
ВПЕРЕД

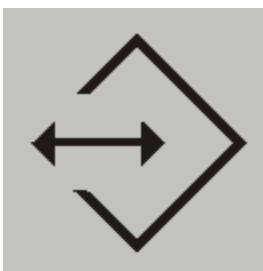


ЗАПИСЫВАНИЕ / СЧИТЫВАНИЕ
ДАННЫХ В/ИЗ ЗАПОМИНАЮЩЕГО
УСТРОЙСТВА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эта кнопка работает только у кресла
Diplomat с возможностью
программирования

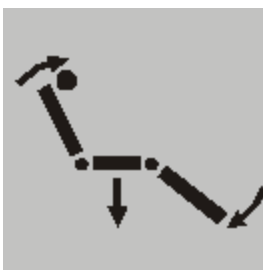


КРЕСЛО ВВЕРХУ

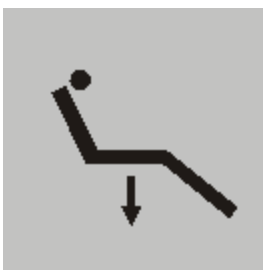


Панель управления

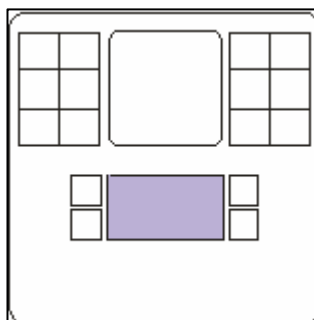
АВТОМАТИЧЕСКАЯ НАСТРОЙКА ПОЗИЦИИ ДЛЯ ПОСАЖИВАНИЯ ПАЦИЕНТА



КРЕСЛО ВНИЗУ



ДИСПЛЕЙ



информации на дисплее:

nE9

— негатоскоп

LdL

— запись последних накопленных величин (изображается только после включения установки)

Err

— сняты два или более инструментов из гнезда (если давление воздуха недостаточно)

SAL

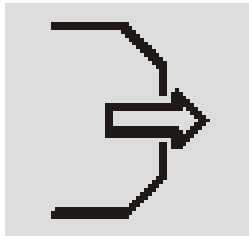
— запись настроенных величин

- - -

— основная выпись (изображена тогда, когда никакой инструмент не снят из гнезда)

показание

ИЗОБРАЖЕНИЕ ФУНКЦИИ CHIPBLOWER/ВЫДУВАНИЕ ВУЗДУХОМ



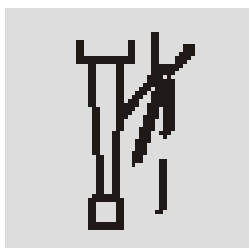
ИЗОБРАЖЕНИЕ ФУНКЦИИ ОХЛАЖДЕНИЯ

Возможны следующие 3 состояния:

индикатор **светит** – охлаждение **аэрозолем**

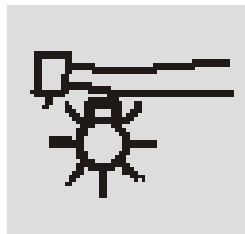
индикатор **мельцает** – охлаждение **водой**

индикатор **не светит** – охлаждение
выключено



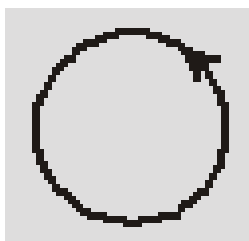
ИЗОБРАЖЕНИЕ ФУНКЦИИ ОСВЕЩЕНИЯ ИНСТРУМЕНТА

Если показание освещения инструмента светит, включается освещение инструмента одновременно с вводом инструмента в деятельность путем активирования от педали ножного управления.



ИЗОБРАЖЕНИЕ ФУНКЦИИ РЕВЕРСИРОВАНИЯ

Индикатор указывает обратное направление оборотов в случае эксплуатации микродвигателя и включение функции ENDO в случае применения ультразвукового устранителя зубного камня.



настройка параметров инструментов

После включения стоматологической установки посредством центрального сетевого выключателя появляется на дисплее надпись **LdL** (LOAD LAST) в течение **1 секунды**. Эта надпись сообщает об активации последних записанных в запоминающем устройстве данных. Это значит, что произошло восстановление всех параметров для инструментов, дисплея и индикаторов и негатоскопа в таком виде, в каком они были введены в запоминающее устройство путем нажатия на кнопку освещения инструментов в течение изображения основной надписи **---**.

После снятия инструмента из гнезда изображается название использованного инструмента в течение **1 секунды** и после этого цифровое данное по его заданным для деятельности настроенным параметрам.

T1	- турбина 1	100%	-	
			мощность	
T2	- турбина 2	100%	-	
			мощность	
T3	- турбина 2		-	
		100%	мощность	
m1	- микродвигатель 1	0 по	-	
		100%	мощность	
m2	- микродвигатель 2	0 по	-	(% мощности из максимальной величины)
		100%	мощность	
SCA	- устранитель зубного камня	0 по	-	
		100%	мощность	
FIn	- finisher	100%	-мощность	

При активировании инструмента путем передвижения рычага ножного управления направо изображается десятичный пункт за цифровым данным. После возвращения педали ножного управления в основную позицию прекращается изображение десятичного пункта.

В случае одновременного снятия двух или более инструментов (не относится к пистолету и полимеризационной лампе) изображается на дисплее надпись **Err**, представляющая состояние ошибки и блокировку всех функций, однако в случае отклонения педали ножного управления в одну из граничных позиций осуществляется напонение стакана или ополаскивание плевательницы. Изображение этой надписи прекращается в случае снятия только одного инструмента (не действует для пистолета и полимеризационной лампы).

Кнопка регулировки количества воды

находится на правой нижней стороне панели управления и служит для регулировки количества охлаждающей воды для всех инструментов с исключением пистолета. После ее полного завинтывания подача воды прекращается.

Педаль ножного управления

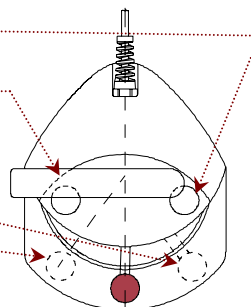
Педаль ножного управления без плавной регулировки мощности

Правая верхняя кнопка - аэрозоль

левая верхняя кнопка - реверсирование

передвижение рычага направо - старт

передвижение рычага налево chipblower



Левая кнопка педали ножного управления осуществляет функцию реверсирования - **REVERSE** - переключает направление оборотов микродвигателя (указано светящим индикатором **REVERSE**), при снятом из гнезда ультразвуковом устранителе зубного камня **UOZK** переключается режим **SCALLING/ENDO** (указано путем светящего индикатора **REVERSE**, понижается величина мощности до 33% первоначальной величины, если в установке монтирован ультразвуковой устранитель зубного камня **AMDENT Built - in 11f, 11f LIGHT**).

У правой кнопки педали ножного управления следующие 3 функции:

1. Путем нажатия на кнопку на период короче **2секунд** включается/выключается охлаждение инструмента, информация о включенном или выключенном охлаждении указана посредством индикатора **SPRAY** на тастатуре врача (индикатор светит – охлаждение аэрозолем включено, индикатор мелькает – охлаждение водой включено, индикатор не светит – охлаждение инструмента выключено). Эта функция действует для инструментов: микродвигатель и турбина.
2. Путем нажатия на кнопку на дольше **2секунд** и короче **10секунд** переключается направление оборотов микродвигателя (указано посредством зажженного индикатора реверсирования **REVERSE**), при снятом из гнезда ультразвуковом устранителе зубного камня переключается режим **SCALLING/ENDO** (указано путем зажженного индикатора **REVERSE**)
3. В случае нажатия на кнопку на период дольше 10 секунд переключаются виды охлаждения между: охлаждение посредством аэрозоля и охлаждение водой. Избранный вид охлаждения указан посредством индикатора **SPRAY** на тастатуре врача (индикатор светит -включено охлаждение аэрозолем, индикатор мелькает – включено охлаждение водой)

Путем отклонения рычага педали ножного управления **направо** вводятся инструменты в деятельность (после ввода в деятельность начинает светить десятичный пункт за последним номером).

Путем отклонения рычага педали ножного управления **налево** осуществляется активация функции **CHIPBLOWER/выдувание воздухом** в инструментах: микродвигатель и турбина (начинает светить индикатор **CHIPBLOWER**).

Если не снят никакой из инструментов из гнезда, можно путем отклонения рычага ножного управления налево на период **1секунды** включить функцию наполнения стакана и путем отклонения рычага ножного управления направо на период **1секунды** можно включить функцию ополаскивания плевательницы.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**ЕСЛИ НЕ СНЯТ НИКАКОЙ
ИНСТРУМЕНТ ИЗ ГНЕЗДА**

Путем передвижения рычага ножного управления направо придержания его сжатым в течение дольше **1секунды** активировано ополаскивание плевательницы. Путем передвижения на срок дольше **4секунд** настраивается период ополаскивания плевательницы длительностью до возвращения рычага ножного управления в позицию середины. Отклонение рычага ножного управления направо на период не менее **0,2секунды** прекращает процесс ополаскивания плевательницы.

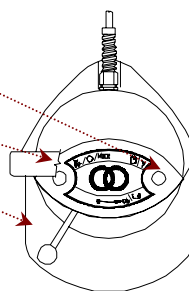
Путем передвижения рычага ножного управления налево придержания его сжатым в течение дольше **1секунды** активировано наполнение стакана. Путем передвижения на срок дольше **4секунд** настраивается период наполнения стакана длительностью до возвращения рычага ножного управления в позицию середины. Отклонение рычага ножного управления налево на период не менее **0,2секунды** прекращает процесс наполнения стакана.

Педаль ножного управления с плавной регулировкой мощности

Правая верхняя кнопка - chipblower

левая верхняя кнопка – аэрозоль

рычаг- старт с плавной регулировкой



Правая кнопка педали ножного управления выполняет функцию **CHIPBLOWER**/выдувание воздухом на инструментах: микродвигатель и турбина

Левая кнопка педали ножного управления выполняет следующие **3 функции**:

1. Путем нажатия на кнопку на период не дольше 2 секунд включается/выключается охлаждение инструмента, информация о включенном или выключенном охлаждении указана посредством индикатора аэрозоля - **SPRAY** на тастатуре врача (индикатор светит – охлаждение аэрозолем включено, индикатор мельцает - включено охлаждение водой, индикатор не светит – охлаждение инструмента выключено). Эта функция работает в инструментах: микродвигатель и турбина.
2. Путем нажатия на кнопку на период дольше 2 секунд и максимально 10 секунд переключается направление оборотов микродвигателя (указано путем светящего индикатора **REVERSE**), когда ультразвуковой устранитель зубного камня снят из гнезда, переключается режим **SCALLING/ENDO** (индикация путем светящего индикатора **REVERSE**).
3. Путем нажатия на кнопку на срок дольше 10 секунд переключаются варианты охлаждения между вариантом охлаждения аэрозолем и охлаждения водой. Применяемый вариант указан посредством индикатора **SPRAY** на тастатуре врача (индикатор светит – включено охлаждение аэрозолем, индикатор мельцет – включено охлаждение водой).

Посредством рычага ножного управления вводятся инструменты в деятельность, причем в случае микродвигателя можно управлять оборотами микродвигателя путем отклонения рычага ножного управления (с минимального количества до настроенной на дисплее величины), в случае применения ультразвукового устранителя зубного камня можно путем отклонения рычага ножного управления осуществлять регулировку мощности (с минимальной до настроенной на дисплее величины).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ЕСЛИ НЕ СНЯТ ИЗ ГНЕЗДА НИКАКОЙ ИНСТРУМЕНТ

Путем передвижения рычага ножного управления направо и придержания его сжатым в течение дольше **1секунды** активировано ополаскивание плевательницы. Путем передвижения на срок дольше **4секунд** настраивается период ополаскивания плевательницы длительностью до возвращения рычага ножного управления в позицию середины. Отклонение рычага ножного управления направо на период не менее **0,2секунды** прекращает процесс ополаскивания плевательницы.

Путем нажатия на правую кнопку и придержки ее сжатой в течение дольше **1секунды** активировано наполнение стакана. Путем придержки на срок дольше **4секунд** настраивается период наполнения стакана длительностью до освобождения кнопки. Путем нажатия на правую кнопку на период не менее **0.2 секунды** в течение наполнения стакана процесс наполнения прекращается.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Когда включен НЕГАТОСКОП, активация ополаскивания плевательницы и наполнения стакана не возможны.

Стоматологический операционный светильник

Управление им осуществляется посредством **рычажка** стоматологического операционного светильника. В позиции рычажка в середине стоматологический операционный светильник выключен. После передвижения его в одну из граничных позиций светит стоматологический операционный светильник во двух уровнях светимости.



Инструменты панели управления и управление ими

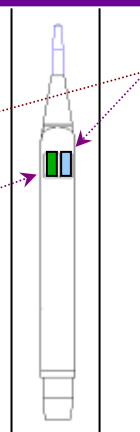
пистолет

он готов к деятельности после включения стоматологической установки

для **выдувания воздухом** надо нажать на **синий** рычаг

для **выполаскивания водой** надо нажать на **зеленый** рычаг

для **образования водяного тумана (аэрозоль)** надо нажать на оба рычажка одновременно



Турбина

Она вводится в деятельность после снятия ее из гнезда и отклонения рычага ножного управления **направо**. Количество охлаждающей воды настраивается посредством кнопки для регулировки количества воды на нижней правой стороне **панели управления**.

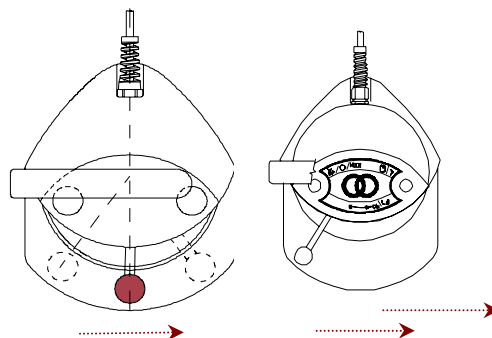
Деятельность завершается после возвращения рычага ножного управления **в исходную позицию**

- после завершения деятельности рекомендуется применить функцию **CHIPBLOWER**, - выдувание воздухом – указано посредством светящегося



индикатор

- **регулировка оборотов на турбине невозможна**



ПРИМЕЧАНИЕ

После возвращения турбины в гнездо освещение погаснет. Турбину вернуть в исходную позицию только после завершения деятельности (рычаг ножного управления в исходной позиции). После завершения деятельности осуществится автоматический продув воздухом в течение 0.5 секунды, если активировано охлаждение.

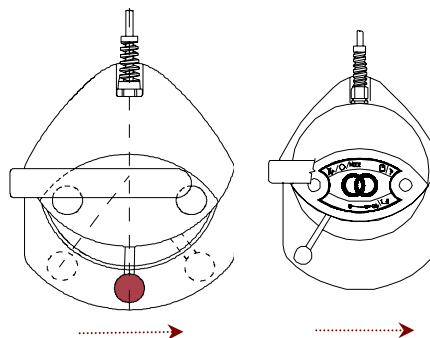
микродвигатель

Он вводится в деятельность после снятия его из гнезда и передвижения рычага ножного управления **направо**. Количество охлаждающей воды настраивается посредством кнопки регулировки количества воды находящейся на нижней правой стороне панели управления с инструментами. Завершение деятельности: после возвращения рычага ножного управления **в исходную позицию**. После завершения деятельности рекомендуется активировать функцию **CHIPBLOWER**, указано посредством светящегося индикатора

Регулировка оборотов соответственно кнопкам  и  на странице 13.

Изменение направления оборотов, реверсирование - » описано в статье ножного управления.

В случае ножного управления с плавной регулировкой можно путем отклонения рычага ножного управления плавно изменять мощность микродвигателя с 0 по настроенную на дисплее величину.

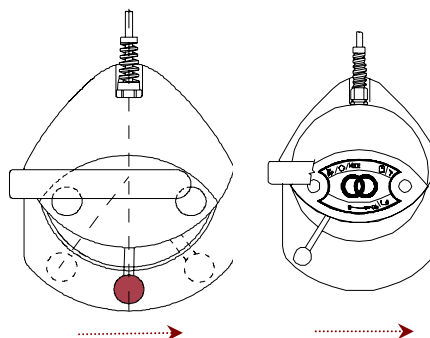


ПРИМЕЧАНИЕ

После возвращения микродвигателя в исходную позицию освещение погаснет. Микродвигатель вернуть в исходную позицию всегда только после завершения деятельности (рычаг ножного управления в позиции середины). После завершения деятельности осуществляется автоматический продув воздухом в течение 0.5 секунды, если активировано охлаждение.

Ультразвуковой устранитель зубного камня

Он вводится в деятьельность после снятия его из гнезда и отклонения рычага ножного управления **направо**. Мощность настраивается путем нажатия на кнопки **—** и **+** когда инструмент снят из гнезда или когда устранитель зубного камня активирован. Функция **ENDO** » описание в статье ножного управления. В случае ножного управления с плавной регулировкой можно путем отклонения рычага ножного управления осуществлять регулировку мощности устранителя зубного камня с 0 до настроенной на дисплее величины.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проводя настройку мощности охлаждения надо руководствоваться инструкциями изготовителя!

Количество охлаждающей воды настраивается, в случае надобности, посредством кнопки регулировки количества воды на нижней правой стороне панели управления с инструментами! В случае полного завинтывания кнопки подача воды прекращается!

Полимеризационная лампа (вариант со светодиодом led)

она вводится в деятьельность после снятия ее из гнезда и нажатия на кнопку на лампе led (управляйтесь поставляемой вместе с полимеризационной лампой технической документацией). Завершение деятьельности осуществляется автоматически, или же путем последующего нажатия на кнопку.

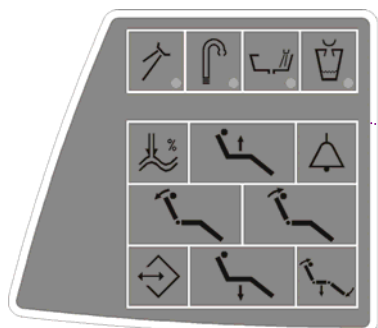


Блок плевательницы

инструменты управления

- соединенный посредством шарнирной консоли столик ассистентки с инструментами
- бутылка для дистиллированной воды
- панель сигнализации амальгама-сепаратора METASYS (если он составной частью стоматологической установки)
- слюноотсасыватель

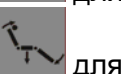
Тастатура на столике ассистентки



У кнопок наполнения стакана , ополаскивания плевательницы  и управления креслом функции идентичны с функциями кнопок на панели управления, (смотри страницы 11 по 14).

функция кнопок на тастатуре на столике ассистентки:

Кнопки для управления креслом:

- Кнопка  для движения кресла в направлении вниз
- Кнопка  для движения кресла в направлении вверх
- Кнопка  для движения опоры в направлении назад
- Кнопка  для движения опоры в направлении вперед
- Кнопка  для подбора / записи позиций программы
- Кнопка  для позиции для посаживания пациента и записи позиций программы

Кнопки для наполнения стакана и ополаскивания плевательницы:

- Кнопка  ополаскивания плевательницы
- Кнопка  наполнения стакана

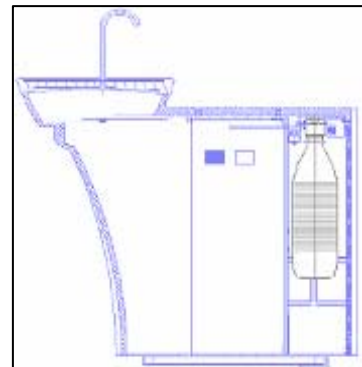
Остальные кнопки: Кнопки     не употребляются.

Бутылка для дистиллированной воды

Она помещена в **блоке плевательницы** и доступ к ней возможен после открытия двери блока плевательницы. Дистиллированная вода из бутылки охлаждает инструменты (турбина, микродвигатель, устранитель зубного камня) и она подведена в пистолет на панели управления и на столике ассистентки

Дополнение дистиллированной воды:

- выключить главный выключатель стоматологической установки
- открыть дверь
- вывинтить бутылку
- в бутылку дополнить дистиллированную воду
- завинтить бутылку таким образом, чтобы избежать от утечки напорного воздуха в течение работы
- включить главный выключатель
- проверить, не утекает ли воздух из бутылки
- закрыть дверь



В случае израсходования дистиллированной воды до такой меры, что в распределения воды попадает воздух, рекомендуется удалить воздух из водяных путей применяемых инструментов путем отбрызга воды пока из инструментов не вытекает вода без воздушных пузырьков.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дополнение дистиллированной воды надо провести таким образом, чтобы избежать от проникновения чуждых веществ в нее, вследствие того изменения ее качества или состава. Необходимо пользоваться предназначенной для медицинских целей дистиллированной водой, не водой для технических целей.

Центральное распределение воды (по специальному заказу)

Если для охлаждения инструмента использована вода из центрального распределения, ненадо дополнять дистиллированную воду в бутылку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если для охлаждения инструментов применена вода из центрального распределения, ее надо подготовить таким образом, чтобы содержание минералов в ней соответствовало уровню минералов в дистиллированной воде. Надо предвключить фильтр 5µm.

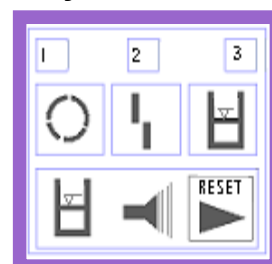
Панель индикации амальгама-сепаратора METASYS

помещена на кожухе блока плевательницы

1.контрольный свет светит зеленым светом – прибор готов к эксплуатации

2.контрольный свет светит оранжевым светом – мельцание сообщает расстройство сепаратора

3.контрольный свет светит желтым светом и одновременно раздается акустический сигнал -сборочный бак заполнен до **95%** - надо нажать кнопку повторного запуска и призвать сервисного специалиста, который обеспечит смен сборочного бака и контроль амальгама-сепаратора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае **100%-ного** заполнения сборочного бака невозможно больше выключить акустическую сигнализацию и продолжать в работе. Необходимо провести смен сборочного бака сервисным специалистом.

слюноотсасыватель

он вводится в деятельность автоматически после снятия его из гнезда. При пониженной мощности прочистить ситко слюноотсасывателя следующим образом: вынуть собственный слюноотсасыватель (наконечник), стянуть насадку слюноотсасывателя, вынуть ситко - прочистить его и вставить назад.

Рекомендуется проводить не реже одного раза в день!

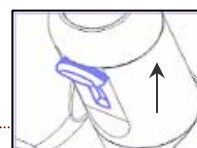
Деятельность завершить после задвижения инструмента в гнездо.

Инструменты на столике ассистентки

маленький отсасыватель

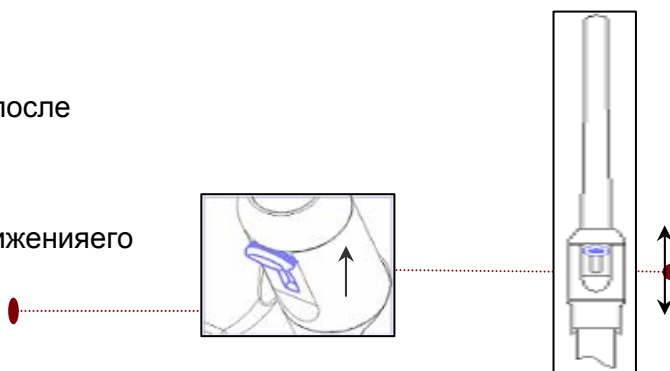
он вводится в деятельность автоматически после снятия его из гнезда. **Завершение деятельности** – после задвижения его в гнездо.

В нижней позиции регулятора регуляционной заслонки отсасыватель закрыт. Путем передвижения его в верхнюю позицию осуществляется регулировка интенсивности отсасывания.



Большой отсасыватель

он **вводится в деятельность** автоматически после снятия его из гнезда. **Деятельность завершается** после задвижения его назад в гнездо. В нижней позиции регулятора регуляционной заслонки отсасыватель закрыт. Путем передвижения его в верхнюю позицию осуществляется регулировка интенсивности отсасывания.



пистолет » обслуживание как обслуживание пистолета на панели управления

полимеризационная лампа » обслуживание как обслуживание полимеризационной лампы на панели управления

внутриротовая камера

она не служит для определения диагноза, а только для лучшей визуализации в течение стоматологического вмешательства

Камера содержит следующие части: держатель
подключение— штепсельный разъем
со встроенной интегрированной камерой
собственный инструмент

Применение: камера включается сразу после снятия ее из держателя. Более подробные информации приведены в Руководстве по использованию внутриротовой камеры



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изделие надо защищать от контакта с водой, не хранить его во влажных пространствах.

завершение работы

Важно провести следующие шаги:

- **выключить главный выключатель- позиция 0!** Таким образом прекращается подача электрической энергии, воды и воздуха и давление в стоматологической установке понижается
- закрыть главную подачу воды (на рабочем месте) к стоматологической установке
- выключить компрессор – открыть отстойный клапан!
- выключить отсасыватель (если он имеется в варианте установки)

текущий ремонт

Текущий ремонт инструментов и наконечников надо проводить соответственно инструкциям их изготовителей. В случае варианта блока плевательницы с подключением к центральному распределению надо проверять чистоту предвключенного фильтра и функциональность оборудования для водоподготовки (соответственно руководствам их изготовителей).

Инструкции по текущему ремонту**Проверки в течение гарантийного срока**

В течение гарантийного срока обязан пользователь стоматологической установкой призывать в регулярных **промежутках времени в три месяца** авторизованного сервисного специалиста с целью осуществления им периодического контрольного осмотра.

Этот контроль сосредоточен на следующие элементы установки:

- контроль входных фильтров (ввиду чистоты входных медий)
 - контроль отсасывательной системы
 - контроль шланга водосточной системы – для отходов
 - дополнение дальнейших информации и практических советов по стоматологической установке
 - контроль правильного использования и текущего ремонта стоматологической установки и ее инструментов (соответственно руководству по применению и обучению)
 - диапазон приведенных работ определен со стороны производителя установки на **1 по 1.5 часа**
 - контроль, или дополнительную настройку всех медий (входных, настройка турбин и т.под.)
- Проведенный периодический осмотр установки подтверждает сервисный специалист в гарантийном свидетельстве

Контроль и ревизия после истечения гарантийного срока

Периодический контроль изделия должен осуществить авторизованный сервисный специалист в регулярных промежутках времени **в 6 месяцев**.

Этот контроль состоит из следующих шагов:

- общий контроль стоматологической установки и ее функциональных целых
- контроль и дополнительная регулировка рабочих давлений воды и воздуха
- контроль фильтров воды и воздуха в энергоблоке
- контроль неповрежденности электрической части и установки (электрическая безопасность)

Ревизия электрической безопасности

Она осуществляется соответственно правилам страны, в которой стоматологическая установка установлена.

Очистка, дезинфицирование и стерилизация**Очистка и дезинфицирование****Дезинфицирование воды в стоматологической установке**

Рекомендуется применить очиститель **Alpron** в 1%-ной концентрации в смеси с дистиллированной водой.

Раствор налить в бак для дистиллированной воды и его можно применять долгосрочно.

Регулярное применение способствует содержанию чистоты стоматологической установки и ненужно применять других средств для дезинфицирования.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Дезинфицирование необходимо проводить тогда, когда регуляционный клапан охлаждающей воды полностью открыт.

Растворы **Alpron** изготавливает фирма **Alpro** (Германия). Информации по возможностям их применения и покупки дает Вам Ваша продающая организация.

Обслуживающий персонал должен проверять состояние ситка/решетки в ловителе грубых нечистот в плевательнице и в случае надобности прочистить его. После применения большого и маленького отсасывателя или слюноотсасывателя – в зависимости от изготовления, надо их шланг прополоснуть приблизительно 200 мл воды после ухода **за каждым пациентом**.

Не реже одного раза в день надо прочистить следующие части:

- помещенное в блоке плевательницы ситко отсасывателя
- ситко на входе в амальгама-сепаратор
- ситко слюноотсасывателя

В зависимости от желания заказчика может быть стоматологическая установка оснащена сепаратором **CATTANI**, амальгама-сепаратором **METASYS MST1**, или же мокрым отсасыванием **DÜRR**.

В интересах соблюдения гигиены и поддержки надежной функции отсасывателей и собственного сепаратора надо регулярно проводить их очистку и дезинфицирование. Выбор подходящего очистительного и дезинфекционного средства зависит от типа встроенного в стоматологической установке сепаратора.

Если в стоматологической установке встроен сепаратор **CATTANI**, необходимо применять средство **PULI - JET PLUS**.

Если в стоматологической установке встроен амальгама-сепаратор **METASYS**, необходимо использовать средство **GREEN & CLEAN M2**, в случае применения амальгама-сепаратора **DÜR CASS 1** надо пользоваться средством **OROTOL PLUS**.

До начала очистки надо кресло привести в верхнюю позицию. Налив очистительное средство в плевательницу надо прочистить сточную часть стоматологической установки

Руководство по применению очистительного вещества PULI – JET PLUS

Изготовитель сепаратора рекомендует дезинфицировать отсасывательную систему **ежедневно после окончания работы** и провести **не менее одного** очистительного промывания **в середине рабочего дня**.

Наполнение дозатора: поставьте бутылку в вертикальной позиции, предпочтается поставить на плоскую поверхность. Отвинтить затвор и путем умеренного сжимания на обозначенных двумя наклейками местах наполнить дозатор до окраины (внимание – не переполнить!).

Ослабить давление: лишнее количество жидкости вернется обратно в бутылку, в то время как точное количество (**10мл**) концентрата остается в дозаторе.

Концентрированный **Puli - Jet plus** после разрежения до концентрации **0,8%** очищает и дезинфицирует, разрежен до концентрации **0,4%** действует в качестве классического очистительного средства.

Для очистки и дезинфицирования разбавить две порции дозатора (**20 мл**) в **2,5 л** теплой воды (**50°C**) и насосать его.

Для одной очистки системы разбавить одну порцию дозатора (**10 мл**). Не ополаскивать, протеолитическое и дезинфицирующее воздействие раствора **Puli - Jet plus** проявляется со временем.

Руководство по применению дезинфицирующих пилюль CATTANI с противопеняющим

воздействием для стоматологических отсасывателей

В течение работы с отсасывателем образуется турбулентное течение, когда кровь, слизь и все виды санитарных веществ образуют значительное количество пены, которая может вызвать частое и внезапное нежеланное прекращение отсасывания.

Каждая пилюля покрыта растворимым в воде защитным слоем, который гарантирует хранение и безопасную манипуляцию, даже вопреки тому, что этот продукт классифицирован как опасный.

Защитный слой не удаляйте, он растворимый в воде. Насос небольшого количества воды через наконечник после помещения пилюли в стимулирующий фильтр наконечника или до активации отсасывания достаточно для приобретения немедленного противопеняющего воздействия. Если таблетки надо вставить в очень маленькое пространство, удалите защитный слой/фильм (рекомендуется надеть перчатки) и разломьте ее на 2 части путем надавливания вдоль назначенного нареза. При проточке жидкости таблетка медленно растворяется и выделяет дезинфицирующие и противопеняющие компоненты в течение целого рабочего дня.

Руководство по применению очистительного вещества GREEN & CLEAN M2

Двухкратно сжав дозатор средства впрыснуть **6 ml GREEN & CLEAN M2**

в смесительный бак и дополнить водой из водопровода до достижения знака. Перемешать раствор и постепенно отсасывать через маленький и большой отсасыватель в баке. После отсасывания вынуть на трубок из бака, приподнять его, чтобы выпустить жидкость из шланга в канализационный коллектор и в сепаратор. Оставшийся в баке раствор вылить в плевательницу и смыть небольшим количеством воды.

Производитель сепаратора рекомендует применить очистительное средство **GREEN & CLEAN M2 2 раза** в течение **каждого рабочего дня**.

Руководство по применению очистителя OROTOL PLUS

До начала каждого процесса дезинфицирования с применением дезинфицирующего средства **Orotol Plus** отсосать через шланги большого и маленького отсасывателя по **1л** чистой холодной воды (для этого применить бак Oro Cup. Проводя дезинфицирование средством **Orotol Plus** надо поступать следующим образом:

1. отвинтить затвор бака Oro Cup
2. налить в бак Oro Cup **2л** холодной воды (до достижения отметки)
3. добавить нужную порцию дезинфицирующего средства **Orotol Plus**, т.е. два мерника средства (один мерник - до достижения отметки крышки **Orotol Plus** соответствует **20мл** раствора)
4. навинтить затвор бака Oro Cup
5. хорошо промешать дезинфекционный раствор с водой в баке Oro Cup
6. откинуть крышку затвора Oro Cup-а
7. поставить бак Oro Cup в вертикальной позиции (позиция указана на баке Oro Cup). Эта позиция бака Oro Cup позволяет отсосать **1л** намешанного раствора через шланги отсасывателей (**0,5л** через шланг большого и **0,5л** через шланг маленького отсасывателя).
8. применяя адаптер надеть шланги отсасывателей на наконечники бака Oro Cup
9. остаток разбавленного раствора (приблизительно 1л) вылить из бака Oro Cup в плевательницу и слить его небольшим количеством воды
10. рекомендуется проводить дезинфицирование водосточной и отсасывательной системы с применением средства **Orotol Plus** **не реже одного раза в день** (удобнее всего всегда в конце каждого рабочего дня)
11. в начале следующего рабочего дня отсосать через шланг большого и маленького отсасывателя всегда **1л** чистой холодной воды

Очищение остальных частей стоматологической установки

Очищение и дезинфицирование **плевательницы** надо проводить **не реже одного раза в день** (например после окончания работы) применяя средство для очищения отсасывательной системы. Очищение внешней поверхности стоматологической установки проводить с помощью влажного полотенца. Предписанное очистительное средство **INCIDIN FOAM** - аэрозоль, (**HENKEL – ECOLAB**) соответственно его Руководству по применению. Применить **не реже одного раза в день** и в случае загрязнения поверхности прибора биологическим материалом.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Проводя очищение пола (PVC/поливинилхлорид) с помощью дезинфицирующего средства запрещается ставить педаль ножного управления на еще не высушенный пол. Запрещается проводить очищение с помощью нарушающих структуру лака и пластмасс очистительных веществ (средства на основе фенолов и альдегида).

Стерилизация:**Стерилизация**

Стерилизуемые следующие инструменты:

- сопла пистолетов
- наконечник маленького и большого отсасывателя
- турбины и наконечники микродвигателей
- рабочие острия ультразвукового устранителя зубного камня, крышки, ключик

Инструменты и наконечники

Очищение, дезинфицирование и стерилизацию инструментов и их наконечников необходимо осуществлять соответственно поставляемому вместе с инструментами руководству изготовителя.

утилизация

Проводя ликвидацию стоматологической установки необходимо соблюдать законодательские правила в соответствующей стране. До начала демонтажа надо установку обеззаразить – очистить поверхность, прочистить отсасывательную и водоотводную систему, вынуть амальгаму из сепаратора и сдать ее в приемном пункте. Рекомендуется поверить ликвидацией стоматологической установки специальную фирму.

Опасные отходы надо ликвидировать соответственно действующим законодательским указаниям.

ЧАСТЬ	ОСНОВНОЙ МАТЕРИАЛ	РЕЦИКЛИРУЕМЫЙ МАТЕРИАЛ	ХРАНИМЫЙ МАТЕРИАЛ	ОПАСНЫЙ МАТЕРИАЛ
Каркас и крышки				
- металл	- сталь	X		
	- алюминий	X		
- пластмасса	- PUR/полиуретан		X	
	- PVC/поливинилхлорид			X
	- PA, ABS	X		
	- стеклопластик		X	
	- другие пластмассы	X		
- резина			X	
- керамика			X	
Инструменты			X	
Электроника		X		
Кабели, трансформатор	- медь	X		
Амальгама-сепаратор	- фильтры			X
	- сборный бак с амальгамой			X
Упаковка	- дерево	X		
	- картон	X		
	- бумага	X		
	- PUR/полиуретан		X	

РЕМОНТНАЯ СЛУЖБА

В случае наступления расстройства стоматологической установки попросите информации по сети сервисных организаций Вашей торговой организацию.

Требования по предварительной установке

Если назначения в стране, где осуществляется установка, требуют ловитель амальгамы, надо стоматологическую установку с блоком плевательницы без ловителя амальгамы подключить к дополнительному ловителю амальгамы.

Установку дополнительного сепаратного ловителя амальгамы необходимо провести соответственно инструкциям его изготовителя!

Требования по окружающей среде

Не устанавливать в пространствах с опасностью взрыва !

Пол

Основание пола должно быть изготовлено из бетона толщиной в **минимально 100мм**. Уклон пола должен достигать не более **1%**.

Антистатический пол предпочитается.

Окружающая среда – соответственно стандарту STN EN 60601-1

- диапазон температуры окружающей среды
- диапазон относительной влажности
- диапазон атмосферического давления

с +10°C по +40°C
с 30% по 75%
с 700 hPa по 1 060 hPa

Хранение

- относительная влажность
- диапазон температуры окружающей среды

до 75%
с -25°C по +50°C

Требования по установке медий

Вода

Применять надо питьевую воду с входным давлением в **0,3 МПа по 0,6 МПа** и протоком в не менее **4 l/min.**, без частиц больше **50 µm**, которые могут забить маленькие сечения в распределениях стоматологической установки.

Если вода содержит частицы больше **50 µm**, надо предвключить фильтр в **50 µm**.

Центральное распределение воды

Надо предвключить фильтр в **5 µm**. Если вода содержит более чем **50 мг СаО/l**, или **36 мг MgO/l**, надо предвключить оборудование по водоподготовке, которое подключается к входу в распределение воды. Твердая вода может вызвать даже уничтожение стоматологической установки. Оборудование по водоподготовке предвключается в случае, когда не применяется дистиллированная вода. Распределение за фильтром надо изготовить из трубки из меди **Cu**, или же полиэтилена **PE**.

В центральное распределение воды для стоматологической установки включить подходящий сертифицированный запорный клапан!

Проводя установку надо подключить также оборудование для предотвращения обратного тока в пункте подключения к источнику коммунальной водопроводной воды. Это оборудование не является составной частью стоматологической установки.

Воздух

Надо обеспечить поставку не менее **55 l/min.** безмасляного, чистого и сухого воздуха при давлении **0,45 по 0,8 МПа.**

Отсасывание

Статический вакуум должен достигать величины с. 0,005 МПа (50 mbar) по максимально 0,02 МПа (200 mbar) измеренное на позиции установки. Если статический вакуум достигает больше 0,02 МПа , надо в часть отсасывания включить калибрационный (регуляционный) клапан насасывания, ограничивающий максимальный вакуум до величины 0,02 МПа. Этот регуляционный клапан не является составной частью стоматологической установки. Вакуум-насос должен производить проток не менее. **450 l/min.**, измеряемых на позиции установки.

Отходы

Ветвь отходов должна достигать связного наклона в минимально **1%** с минимальным протоком в **10 l/min.** и она не должна содержать острых изгибов и состояний, способствующих возникновению обратного тока. **Не применять ту-же ветвь отходов с другой стоматологической установкой или втазом!**

Употребление трубок из полипропилена, грудно воспламеняющегося и из закаленного полиэтилена, невоспламеняющегося разрешено.

Электрические требования

питательное напряжение
частота питательного
напряжения

230 V $\pm$ 10%

50 Hz $\pm$ 2 %

Величина рекомендованного сетевого предохранителя

Рекомендованная величина предохранителя сетевого присоединения **10 А.** **К этому присоединению нельзя подключать никакие дальнейшие виды оборудования!** Максимальная электрическая потребляемая мощность стоматологической установки при номинальной частоте **50 Hz** достигает **315 VA.** Примыкающий элемент должен удовлетворять требования соответствующего национального стандарта.

После выполнения требований по предварительной установке осуществляется сборка и монтаж стоматологической установки и ее подключение к источникам рабочих материалов.

Распаковка стоматологической установки и проверка поставки

Проверяется неповрежденность транспортных упаковок. В случае определения повреждения транспортной упаковки не раскрывать тару, дефект немедленно сообщить транспортнеру или продающей организации.

Если тара неповреждена, бережно упаковку открыть и распаковать отдельные части стоматологической установки. Комплектность поставки проверить путем сравнения с упаковочной картой.

Стоматологическая установка
DIPLOMAT DE 171-DE 179

Транспортная упаковка

Содержание картона
Сопровождающая
документация

CHIRANA - DENTAL, s.r.o.
Vrbovská cesta 17
921 01 Piešťany
Slovenská republika

Транспортная упаковка – DIPLOMAT DE 171 – DE 179

Вес установки	115 ± 5 кг
Упаковка палета DL 250	V606.16-00-00
Габариты	1 520 x 1 010 x 650 мм
Вес	30 ± 5 кг
Вес с установкой	145 ± 10 кг
Поддон DL 250	V606.17-00-00 по специальному заказу
Габариты	1 580 x 1 070 x 680 мм
Вес	90 ± 5 кг
Вес общий брутто	205 ± 10 кг
Тара разовая.	

СОДЕРЖАНИЕ КАРТОНА

	ШТ
• Крышка колонки	1
• Энергоблок (соответственно заказу)	1
• Задний кожух энергоблока	1
• Передний кожух энергоблока	1
• Панель управления (соответственно заказу) и пантограф столика	1
• Блок плевательницы	1
• Плевательница	1
• Пантограф светильника	1
• Светильник	1
• Ножное управление	1
• Трегер консолей и блока плевательницы (соответственно заказу)	1
• Держатель блока плевательницы (соответственно заказу)	1
• Трей-столик	1
• Консоль монитора (соответственно заказу)	1
• Монитор (соответственно заказу)	1
• Внутриротовая камера (соответственно заказу)	1
• Столик для откладывания инструментов (соответственно заказу)	1
• Инструменты, принадлежности, мелкие части и комплектующая карта упакованы в закупоренном картоне с инструментами	1
• Держатель нижний	1

СОПРОВОЖДАЮЩАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

- Руководство по использованию
- Гарантийное свидетельство
- Контрольный купон
- Инструкции от субподрядчиков
- Комплектующая карта (упакована в закупоренном картоне с инструментами).



ПРИМЕЧАНИЕ

Плита для установки (соответственно заказу) упакована сепаратно к транспортной упаковке.

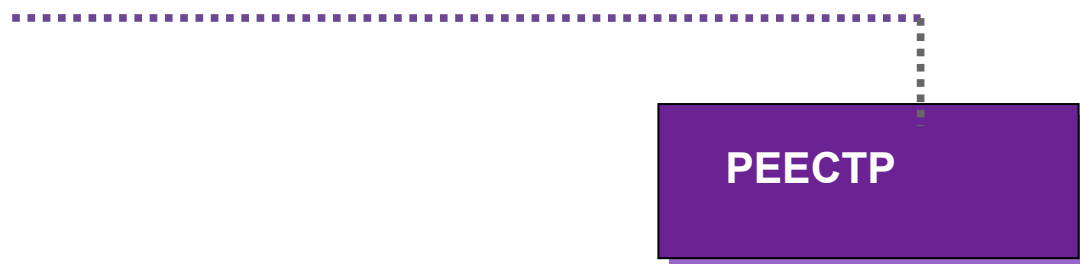


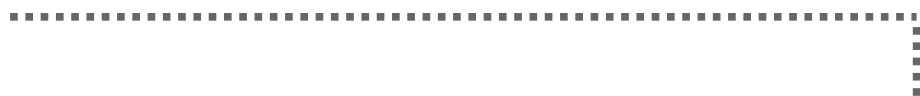
ГАРАНТИЯ

Изготовитель предоставляет на изделие гарантию соответственно гарантийному свидетельству. Гарантия не затрагивает возникшие в следствии неправильного или диллетантского хранения, обслуживания или манипуляции расстройства, возникшие в течение транспорта расстройства, ни возникшие в следствии влияния внешних факторов и возникшие в течение нормального изношения изменения.

Риск повреждения товара переходит из продающего на покупающего с момента сдачи его первому транспортнеру с целью транспорта к покупающему, или же с момента сдачи – приема товара прямо покупающим.

Изготовитель закрепляет за собой право на изменения в рамках возобновления изделия.





ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ